



UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO
DIRETORIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS



PROVA DE PROFICIÊNCIA EM

ESPAÑHOL

EDITAL 058/2021

DIA 28 DE JUNHO DE 2021

PERGUNTAS + GABARITO

Espelho Prova Espanhol - Proficiência 28 de Junho de 2021

As alternativas abaixo apresentam possibilidades de palavras-chave para o texto acima, exceto em:

- A. Direitos Humanos
- B. Saúde global
- C. Igual social

Your Ans } D. Sustentabilidade

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol_Texto

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 342

✓ Correct

Marks: 5 / 5

Time Taken: 3 Seconds

Q: 2 A melhor tradução para a expressão "riesgo financiero" é:

Your Ans } A. Risco Financeiro

- B. Segurança Financeira
- C. Reforço Financeiro
- D. Recuperação Financeira

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 361

✓ Correct

Marks: 5 / 5

Time Taken: 8 Seconds

Q: 3 Sobre as definições de saúde global apresentadas no texto, é correto afirmar que:

- A. O autor se concentra basicamente nos conceitos apresentados pela ONU e OMS.
- B. Criticando os conceitos apresentados pela ONU e OMS, o autor apresenta conceitos diversos para saúde global a partir de autores contemporâneos.

Your Ans } C. O autor, além de apresentar a visão da ONU e OMS, apresenta outros conceitos advindos de distintos autores.

- D. O autor apresenta seu ponto de vista teórico exclusivamente como alternativa às visões vigentes.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 345

Q: 4 Quais das opções abaixo registra a possibilidade de resumo mais fiel ao texto lido?

- A.** América Latina se ha convertido en uno de los epicentros de la pandemia de Covid-19, con una crisis sanitaria y humanitaria. El objetivo del artículo es analizar las medidas para enfrentar la pandemia en países de la Región y el rol de la Atención Primaria de Salud, discutiendo obstáculos y potencialidades. Son analizados los casos de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Uruguay y Venezuela. Los siete países adoptaran medidas de aislamiento social de diferentes alcances, con grados distintos de sostenibilidad. El énfasis de las respuestas estuvo más en la atención hospitalaria que en la vigilancia de la salud, identificación de casos y contactos y disposición de condiciones adecuadas para el confinamiento. En casi todos los países, se subestimó la capacidad de los servicios de atención primaria en el territorio. No obstante, iniciativas de enfoque territorial y comunitario buscaron integrar la vigilancia de la salud con actividades de promoción, prevención y cuidado, aunque con alcance parcial. En este contexto la Atención Primaria Integral e integrada toma nuevo sentido y reclama desarrollos que contribuyan a recobrar el equilibrio entre sociedad y medio ambiente. Es necesario repensar los sistemas de salud y la importancia de la atención primaria de salud integrada e integral.
- B.** Todos podemos hacer algo para mitigar y contener la expansión de las enfermedades. Lo primero siempre es entender qué son, cómo se transmiten y cómo afectan. En este caso, se trata del coronavirus SARS-COV2. Apareció en China en diciembre pasado y provoca una enfermedad llamada COVID-19, que se ha extendido por el mundo y fue declarada pandemia global por la Organización Mundial de la Salud.
- C.** Tomando como referencia la institución supranacional más importante, la Organización de las Naciones Unidas (ONU), y su agencia subordinada, la Organización Mundial de la Salud (OMS), este artículo se propone hacer un análisis del acceso a la salud como derecho humano en políticas internacionales intergubernamentales. Inicialmente se discute el tema de la salud al interior de la ONU, destacando el concepto de salud global; posteriormente, se discute el concepto de salud global considerando la salud como un derecho humano; luego, se presenta el debate cobertura versus acceso a la salud como un derecho humano, abordando algunas de sus implicaciones éticas; a partir de entonces, se discuten la cobertura versus el acceso a la salud, tomando como marco de referencia las teorías constructivista y crítica de las Relaciones Internacionales. Finalmente, se concluye que frente a la persistencia de una fuerte inequidad global, la OMS comenzó a remodelarse dejando la noción de la salud como derecho humano de lado, imponiendo el desafío de disminuir la larga distancia que separa la realidad de las leyes y políticas internacionales intergubernamentales.
- D.** En los países, algunos grupos de población, por ejemplo las comunidades indígenas, están expuestos a mayores tasas de enfermedad y afrontan dificultades importantes para acceder a una atención sanitaria de calidad y asequible. Estos grupos registran tasas de mortalidad y morbilidad sustancialmente más altas que la población en general, a consecuencia de enfermedades no transmisibles tales como el cáncer, las cardiopatías y las enfermedades respiratorias crónicas. Las personas particularmente vulnerables a la infección por el VIH, incluidas las mujeres jóvenes, los hombres homosexuales y los consumidores de drogas inyectables, suelen pertenecer a grupos desfavorecidos y discriminados social y económicamente. Esos grupos vulnerables pueden ser víctimas de leyes y políticas que agravan la marginación y dificultan más aún el acceso a servicios de prevención y atención.

✓ Your Ans

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 344

? UnAnswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 5 Qual das assertivas abaixo correspondem a uma ideia defendida no artigo?

- A.** Nessa área acadêmica, é secundário tocar no assunto do órgão - integrante do sistema ONU - que lidera o desenvolvimento do conceito de saúde global: a OMS.
- B.** A questão dos direitos humanos - especificamente o fato de classificar a saúde como um direito humano - é definitivamente um dos aspectos mais aceitos na área da saúde global.
- C.** A Cobertura universal é tida como o conceito mais polêmico que a saúde pública tem a oferecer
- D.** Este artigo parte de uma definição de política internacional que não se limita à política externa do Estado.

✓ Correct Ans

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 352

Q: 6 Ao concluir o artigo, o autor assevera que conceber a saúde enquanto direito humano universal significa finalmente:

- A. Uma utopia que será sempre afastada pelo poder econômico e político
- B. Algo que deveria ser mais defendido pela ONU e OMS nos respectivos fóruns.
- C. Que há uma trajetória árdua por percorrer para se fazer sentir os efeitos devidos.

Correct Ans } **D. O resultado de uma construção que tem uma dimensão histórica e política com impactos sociais reais**

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 360

? Unanswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 7 Observe a sentença a seguir:

En lo que se refiere al tema de los determinantes sociales de la salud, Fox & Meier²⁴ relacionan esos determinantes - y lo que denominan “derecho al desarrollo”

São sinônimos da palavra desarrollo, exceto:

Correct Ans } **A. Reventón**

- B. Progreso
- C. Crecimiento
- D. Expansión

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 357

? Unanswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 8 Observe a seguinte oração retirada do texto:

El siguiente aparte abordará este **hecho** a la luz de la teoría constructivista y crítica de las Relaciones Internacionales, para explicar su génesis y **proponer** vías que lleven a la superación de este contrasentido.

As palavras HECHO e PROPONER poderiam ser substituídas, respectivamente, sem prejuízo ao significado por:

A. obra, nombrar

Correct Ans } **B. acción, plantear**

- C. coyuntura, escoger
- D. consumado, ejecutar

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 353

? Unanswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 9 Os países Colômbia, México e Chile são citados conjuntamente pela seguinte razão:

- A. Exemplos de países que seguem à risca as normas da OMS.
- B. Países que falharam extensivamente na cobertura dos serviços de saúde.
- C. Exemplos em que a cobertura x acesso foi resolvida.

Correct Ans } **D. Exemplos de problemas de acesso aos sistemas de saúde.**

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 355

Q: 10 As principais ideias defendidas na seção "Cobertura versus acceso a la luz de la teoría constructivista y crítica de las Relaciones Internacionales" são:

- A. uma "economização" da vida, definindo o homem como um homo oeconomicus que vê sua vida e saúde desagregadas e limitadas por práticas de investimento, retorno de capital e autopromoção.
- Correct Ans** B. **Equidade, participação e responsabilidade com a área da saúde.**
- C. instrumentalização daqueles direitos que têm sido usados para mascarar iniciativas governamentais.
- D. Garantir" o acesso à saúde para milhões de seres humanos que não possuem esse direito humano respeitado.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 350

Q: 11 Dentre as ideias defendidas por Fortes e Ribeiro, encontram-se as seguintes:

- Correct Ans** A. **Relacionar a saúde global ao processo histórico de globalização econômica e tecnológica e ao surgimento de problemas planetários relacionados ao meio ambiente e aos novos fluxos migratórios**
- B. Defender o acesso aos serviços de saúde como garantia fundamental do Estado Democrático.
- C. Que a saúde global é a premissa fundamente dos Direitos Humanos, sem a qual, todo princípio da dignidade humana perde sentido.
- D. O componente ético da saúde global, cuja criação requer a compreensão das relações entre a saúde humana, a saúde do planeta e a riqueza.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 359

Q: 12 "No ha sido, sin embargo, suficientemente explorada la relación existente entre los derechos humanos, la salud y las políticas internacionales, desde una visión de estas últimas que deje atrás ejercicios comparativos y jurídicos, necesariamente inscritos exclusivamente al ámbito nacional, para analizar el ámbito supra o transnacional de esas políticas."

A expressão "sin embargo" pode ser melhor traduzida no contexto por:

- Correct Ans** A. **Contudo**
- B. Conquanto
- C. Sobretudo
- D. Na medida que

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 351

Q: 13 A melhor tradução para o trecho abaixo é:

Queda manifiesto, así, que el límite del análisis que presentará este estudio estará demarcado por la concepción de la salud como un derecho humano fijada por la política internacional producida por la OMS, circunscrita a la denominada salud global. Como se verá más adelante, la salud global, enmarcada por esa relación entre derechos humanos y salud, ha sido objeto de diversos debates y discusiones éticas y políticas

- A. Pressuposto manifesto de que o limite que este estudo apresentará será a concepção da saúde como um direito humano pela política internacional produzida pela OMS, a chamada saúde global. Como se verá mais adiante, a saúde global, emoldurada por essa relação entre direitos humanos e saúde, tem sido objeto de diversos debates e discussões éticas e políticas.
- B. Declaro que o limite da análise que este estudo apresentará se dará pela concepção da saúde como um direito humano pela política internacional produzida pela OMS, à chamada saúde global. Como se verá mais adiante, a saúde global, emoldurada por essa relação entre direitos humanos e saúde, tem sido objeto de diversos debates e discussões éticas e políticas.
- Correct Ans** C. Assim, fica claro que o limite da análise que este estudo apresentará será demarcado pela concepção da saúde como um direito humano estabelecido pela política internacional produzida pela OMS, circunscrita à chamada saúde global. Como se verá mais adiante, a saúde global, emoldurada por essa relação entre direitos humanos e saúde, tem sido objeto de diversos debates e discussões éticas e políticas.
- D. o limite a que se manifestará este estudo será pela concepção da saúde como um direito humano internacionalmente produzida pela OMS, à denominada saúde global. Como se verá mais, a saúde global, devido a essa relação entre direitos humanos e saúde, tem sido objeto de diversos debates e discussões éticas e políticas.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 358

? Unanswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 14 No trecho, "Sobre el primer interrogante - el "cómo" - la respuesta es casi unánime: obedeciendo las lógicas del mercado", a expressão "CÓMO" apresenta a seguinte função:

- A. Comparativo de igualdade
- B. Para introducir ejemplos ou ilustrar pensamientos
- Correct Ans** C. Pronome interrogativo numa pergunta direta.
- D. Para indicar o desempenho ou característica de uma função

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 354

? Unanswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 15 O título que melhor descreve o artigo lido é:

- Correct Ans** A. El acceso a la salud como derecho humano en políticas internacionales: reflexiones críticas y desafíos contemporáneos
- B. Salud y relaciones internacionales: formas de conquistar el equilibrio en la sociedad
- C. Comprender las políticas del neoliberalismo contra la salud y la inclusión
- D. ¿Hasta qué punto la salud es realmente un derecho humano?

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 343

Q: 16 O autor usa esse trecho seguinte objetivando:

Este artículo estará dividido en cuatro secciones. La primera tratará de la salud al interior de la ONU y la producción de política internacional por parte de la OMS, destacando especialmente el concepto de salud global, principal producto de esa política en los últimos años. La segunda discutirá el concepto de salud global de la OMS considerando los derechos humanos, e introducirá uno de los debates más polémicos al respecto: el de la cobertura versus el acceso a la salud. La tercera presentará el citado debate, abordando algunas de sus implicaciones éticas. La cuarta discutirá la cobertura versus el acceso a la salud tomando como marco de referencia las teorías constructivista y crítica de las Relaciones Internacionales. Finalmente, se presentarán algunos desafíos y escenarios posibles.

- A. Situar o marco teórico para o leitor.
- B. Apresentar as motivações que dirigiram o estudo em tela.
- Correct Ans** C. Explicitar a organização do texto, com uma visão geral da metodologia.
- D. Trata-se do resumo do respectivo texto.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 356

? UnAnswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 17 O autor apresenta o papel das Fundações globais, a exemplo de Bill & Melinda Gates, Ford, Banco Mundial e Rockefeller com o seguinte intuito de:

A. Criticar a atuação dessa fundações frente situações de saúde global como AIDS e Tuberculose.

- Correct Ans** B. Informar que tais organizações servem aos interesses econômicos e políticos
- C. Denunciar a relação dessas fundações com laboratórios e empresas de fármacos
- D. Elogiar o papel das fundações em ocupar espaços que deveriam ser do Estado.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 346

? UnAnswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 18 A terminologia "Universal Health Care" é usada para designar:

- Correct Ans** A. Os países de renda alta.
- B. Países em desenvolvimento.
- C. Países de menor renda.
- D. Países do Hemisfério Sul.

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 349

? UnAnswered

Marks: 0 / 5

Time Taken: 0 Second

Q: 19 Segundo o texto, a importância da DUBDH reside no fato:

- A. É a única normativa internacional que trata da saúde global.
- B. São fontes não mediatizadas e vinculantes do Direito Internacional.
- Correct Ans** C. Seu caráter universal, como expressão da comunidade internacional como um todo.
- D. Traz o debate "cobertura da saúde versus acesso a saúde".

Section: Junho_Proficiencia_Espanhol

Question Type: Multiple Choice (Radiobutton)

QID: 348

Q: 20 O trecho a seguir tem como objetivo:

La apuesta de esos últimos académicos es que los derechos humanos, especialmente la identificación de la salud como un derecho humano, pueden ayudar a avanzar en términos de equidad en salud en el escenario global. Se revela aquí, de esta manera, el enorme impacto que los derechos humanos tienen en el área de la salud global. Se reitera, no apenas porque su existencia está asociada a costos importantes de los sistemas nacionales de salud, sino a obligaciones legales frente a la comunidad internacional.

- Correct Ans } **A. Mostrar a relação entre saúde global e direitos humanos**
- B.** Defender que nem sempre a relação entre direitos humanos e saúde global segue a mesma lógica.
- C.** Revelar o enorme impacto dos sistemas nacionais de saúde na visão global de saúde.
- D.** Enfatizar a importância dos estudos acadêmicos dos direitos humanos para identificação do conceito de saúde.